

## ΞΕΝΑ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ

## ΤΟΥ ΣΑΡΛ ΦΟΛΕ'Υ

# Ο ΜΟΝΟΦΘΑΛΜΟΣ



ΠΙΣΤΡΕΦΑΜΕ, ὁ πατὴρ Μωάις καὶ ἐγώ, ἀπὸ τὰ ἔρετα τοῦ Ζεύβου καὶ προχωρούσαμε πρός τὴν παλῆν ἐξκλησίαν καὶ τὸ πρεσβυτέριον, ποὺ ἦσαν γνωσμένα διλαιμόναρχα στὴν ἔσωπη ἀπτή.

— Θά ἔχετε μεγάλη μανιξάνη στην ἐφημί<sup>τη</sup> αὐτή ἀκτή, ἐπάνω στὸν πάτερ Μούρις. Εδυτικῶς ὅμως οἱ ἔνορες εἰς φαινονταί καλοὶ ἀνθρώποι καὶ ἔτοι μάχεται τοιᾶνάγκαστον εἰζόριστη συντομορά.

— Χι ! χι ! ἔσαν ὁ ἀδεῖς μ' ἔνα τόνο ποι ἐξέφραζε μεγάλην δυστυσίαν καὶ ἀμφιβολίαν, σχετικῶς μὲντὸ ποὺ τοῦ ἔλεγα. Οἱ ἐνοψίες τοῦ χοροῦ μου, τῆς Οὔγγ., εἰπεν πεπόνων, εἶνε καὶ λοι ἄνθρωποι μα δέκα ψύλλωπτα ἐπάνω—κάτιο ἀτ' ἐδό, βρίσκεται πα νοσοροστήρο τῆς ἑπαρχίας μας. Τοι τοι καρδίας μπαίνεν κάπθε μέρα ἐκεὶ πέρα, δὲν λέγεται. Καὶ ομηρώστε, ὅτι μόλις τελεώσουν τὴν ποινήν τους, τὰ ἄγρα αὐτά θηρία ἐξαπολύνονται στὰ περίχωρα. Τὸ πρώτα καταφέγγιο ποὺ συναντούν, εἰπεν φρασά ή ἐκκλησία μου καὶ τὸ πρεσβύτερο μοι. Σταματούνε γιαν να μοι δημητρίουν τις δυστυσίες των και ὅλες τις ἀδικίες τῆς δικαιοσύνης.

Τοὺς ἀριστούς, γιατὶ μάτι τίνει ἡ δουλεῖα μων, καὶ στὸ τέλος μοι  
ζητάνε νὰ τοὺς βοηθήσω. Τοὺς βοηθῶν φρεσκά, γιατὶ ἡ δουλεῖα μων  
είναι νὰ δίνω. Μεριζοὶ ὑπτόσω, ἐνισχεύοντεν τῆς μωνείας, στὴ  
ὅπαια βρίσκομαι, γίνονται ἀπατητούστεροι καὶ φτάνοντι κάποτε ὅτι  
τον ἔβιασσομ.

— Ἐταῦλιμησε ποτὲ κανένας ἀτ'  
τοὺς ἀλῆτες αὐτοὺς νὰ σᾶς ἐπιτεθῇ ;  
οὐτησα κατάπληκτος.

— “Ω! μέσα σὲ διὸ χρόνια, υπέ-  
στην τρεῖς μονάχα ἐπιθέσεις, ἀπάν-  
τησε ὁ ἄββᾶς. Δεν είναι πολύ. Ο ποδό-  
τος τοῦ μωΐ ἐπετέθη, ἐπεξιόντε νῦ-  
νι μὲ κτυπήμη μὲν συνγά. Μά γον-  
γονια τῶν ἀγώνισα. Δέν ἔσαν δίζε  
μηνες ἐπο στὸν βρόντο σφραγιδική.  
Τοῦ ἀπταζο, τοῦ ἱέτε, τὸ σουγά-  
του, τοῦ ἔδοσα μὰ καὶ τοῦ ὕδου το-  
κάσιντρα καὶ ὑπερδα τοῦ ἔχλειστα ἀ-  
πότεμα τὴν πόρτα μον.

— Καὶ ὁ δεύτερος ;  
— «Ω ! οἱ δεύτεροι, ἔνας μονό-  
φθαλμος, ποντὸς καὶ φωμαλέος, μέ-  
σα στὴ γαλάζια τοῦ μπλουζα, μαῦ  
φρέσθηρε πιο πονηρά. Ἐξίλαιρε, χτυ-  
πήθηκε, παράστησε τόσο καλά τὸν  
μετανοιόμενο, ὥστε τὸν λυτήθηκα κα-  
ταταραδόν. Καὶ ἐπειδὴ ἔλειπε ή γράμ-  
μον ὑπηρέτων, ή Τουνάνον, στὸ χωριό,  
τοῦ ἔδιπτος μονος μου νά φάγε καὶ τοῦ  
ἔδιπτα στὴν τοπέτη δι. τι είχα στὸ πο-  
ταγόβιον μου. Κατὰ τὸ βράδυ, ἔγνη  
ἄπο τὸ πρεσβυτέριο μου. Μά κατὰ  
τίς δέκα τὴ νίγιτα, καθὼς τῆγμαν  
καὶ κομητῶ, δέν ἔξω καὶ ἐγώ γατή, μοῦ ἤρθε μὴ ίδεα, ὅτι ὁ μονό-  
φθαλμὸς ποὺ εἶχα βοηθήσει, κάπτοντας καὶ θά μαύραν. Πατῶντας  
λεπτὸν στὶς ἄρρες τῶν ποδιῶν μεν, γιὰ νὰ μὴν ταράξω τὸν  
τῆς γονής Τουνάνον, βγήκα αὖτο τὸ πρεσβυτέριο καὶ ἐτράβηξα πρὸ-  
τὴν ἐξκληρία. Μαζὸν μονάχα πάρει ω' ένα μπαστονί μὲ σιδερένια  
καρφά. «Οταν ἔγτασα μπρὸς στὴν αλαΐνη χαρηκή πόρτα τοι νωῶ  
εἶδα μὲ ἐκτάληση ὅτι κάπτοις τὴν εἴκε ανοίξει. Τότε γιὰ νὰ μαῖ-  
μεσα, ἕπορεις καὶ ἀμέτρης εἶδα μπροστά μου τὸν μενόρβαλον. Εὐ-  
τεχνῶς ἡ καντήλης ἦσαν ἀναμμένες καὶ ἔτη σέβλεπα καλά. Δίχος νό-  
γάσιο σπιγμό, σήκωστα τὸ μπαστονί μου καὶ θά τὸν σρότωνα, ἀλλ  
μιὰ ἐπιδειξιάτη κίνησι δὲν γλυτσούσε ἔξω ἀπὸ τὴν πόρτα. Μά  
καθὼς ἔφερνε, μονά πέταξε μερικὲς ἀτελὲς καὶ μερικὲς βλαστήμεις  
που θὰ ἔκαναν ν' ἀνατορχήσοντο οἱ «Ἄγιοι, ή Θεοτόκος καὶ ὁ πατά-  
γαμος Θεός !

— Καὶ ὁ τρίτος, ποῦ σᾶς ἐπετέθη; φύτησα μὲν θαυμασμὸν τὸ  
ἀββᾶ Μωρίς.

— Θὰ σᾶς δηγηγήσω ἀμέσως καὶ τὸ τρίτο πεφιστικιό. Ἀπὸ ὅ.τ. ἀκούστε ω̄ τὴ στιγμὴ, δὲν εἶχα πεῖ οὔτε λέξη στὴ γρηγά ὑπέρεταιμα μου. Φαντάζεσθε τὴ γιατί; Η καυσότητή ἡ γρῆγρα δὲν εἰχεί ὑστερεῖ καὶ κάθε ζητιάνος καὶ κάθε φτωχός θὺ τῆς φανόντας πάντα πακετούδια καὶ δολοφόνος. «Ημονι, ποὺ λέτε, πολὺ εὐχαριστημένος ἀπὸ τὴ κιτιάσται, γιατὶ πτηλήσεις ὁ χειμῶνας χωρὶς νῦ μονά δέχῃ συμβολής τίποτε τὸ διοιάρεστο, διατὰ τὸς πρῶτες βδομάδας τοῦ Δεκεμβρίου, ἐννέα βροχερῷ ἀπάγειμα, τὸ σκοτάδι ἀνάλωθε τόσο γρήγορα στὴν Ἑσπερία καὶ θλιβερῷ μιας ἀστή, ὥστε ἡ Τουκανὸν πῆγε νὰ κλείστη ἀπὸ τὰ πρεδιὰ τὴν ἐκληρού. Γύρισε πολὺ γρήγορα καὶ διασκαντώντας τὸ δάσος βασική μου, μοῦ είπε μὲ συγγένητο, δὴ ἔνας ἀνδράς βρισκόταν μέστρος στὸ ναό. Τὸν ἄγγειον αὐτὸν τὸν ἀντικριστὸν γονατισμένον μητρὸς στή

ἄγιες εἰςόντες ὅταν μπήκε στήριξη ἐξῆλητία. Φαίνεται πώς ποσειρχόταν. Ὁστόσο, σηρώθηκε ἀμέσως ἐπάνω καὶ φύτησε τὴν Τουκάνη μὲν ἴκετην τρίτην φορτί, ἢν οὐ τοῦ ἀββᾶς θὰ μποροῦσε νὰ δεχτῇ, χωρὶς ἀγοραία, για νὰ ἐξαιρισθῇ ἔναν ἀνθρώπον ποὺ εἶχε μαρτύρησε κάποιο θανάτου ἀμάρτητου, ἔνα διπτυχισμένο ποὺ ίθελε νὰ σκοτωθῆται δὲν μποροῦσε νὰ ἀποκεῖται τὸ κόμια του. Η Τουκάνη, μολονά συγχρημάτιν, ἐπότεινε, ταῦλιν φράστην, στὸν ἀριθμό τοῦ καὶ νά μ' εἴηνται στὸ τρεστίνιο, ἀλλ' ἐξείνης ἐπέντεν τον τὸν ἐξαιρούγησον στὴν ἐξῆλητία καὶ δίχως νὰ δώσῃ ἄλλη ἐξῆλητη, εἰχε γονατίσει στὸ προσεγγιστράτο τοῦ ἐξαιρούγησην ποὺ κατεύθυνταν μὲν αντοῖχοι. Σηρώθηκε ἀμέσως για νὰ τάπω στὴν ἐξῆλητη

— "Ἄν τονίστοις τὸ λόγον τοῦ ἀνθρώπουν αὐτοῖς, οὐδὲ εἴτε ἡ Τοκανόν, φάνεται βαθεῖα μετανοῦμενος. "Οσο γὰρ τὸ πρόσωπον του, δεινὸν μπορεῖ νὰ τὸ ίδοι, γνωτὶ ήταν πεις σποτεῖν μέσα στὴν ἐκπλήσσια. Μά ξέρει ἔνα περισσότερο μάτη. Νομίζω πάλι εἶναι μονοβαθμίας!"

Μόλις ἀκουστα τῇ λέξῃ αὐτῇ, ἀνατοίχισα...

— Καὶ δὲν ἐπήγατε, βέβαια, στήν ἐπιληπτία; ωτίησα ζωηρὰ τὸν  
ἀδελφόν.

— Σᾶς ὁμολογῶ, μου ἀπάντησε, ὅτι γὰρ μὰ σταγῆι αἰσθάνθηρα  
ἔνα φοβερό δισταγόν. Μὰ νῦντερα οὐ σκέψῃ, λογικὴ παῖ φυγῇ, σκέ-  
διωσε τὸ φόβον μου. Ή σύντιττος αὐτῆι τῶν διοῦ μονόθελαιον, σκέ-  
ψηφιρα, θὰ εἴνε τογάκια. Τι πιθανότης ὑπήρχε, ἔνας παιάνθρωπος, ζιν-  
γινούμενος ἀπὸ ἄπειρου αἰσθήματος ἐδίκτυσεσσος, νά τοικύτην νά φέτο  
ζάμιν καρδὶ σ' ἔναντι λέγει; Καὶ ἔτειπε, πώς ἀνθίστησες, διο τιθε-

Ζαχείο ζωότο ο πάντα γέρει, τοπά τρεπετά, τοπά ανθρώπους, τοπά  
νιος καὶ ἄνθετος, θάτα τοπάσινος νά εἰδή-  
ζητη μέσα σέ μια ἐξαλησία, μέσα στὸν  
οίκο τοῦ Θεοῦ ; Δὲν ἀργητα ποιεί-  
σθαι ἔτοι, διτὶ ὁ φόβος ποιει αἰσθάνθη-  
ται τὴν πούτη στηργή, δὲν ἔται παρά-  
το ἀποτέλεσμα τῆς φαντασίας μων,  
ποὺ τὴν είλει ἐπηρέαστε ή μελαγχολί-  
α, βροχεροί ήμέρα. Μια ψυχή σε ἀ-  
πόγνωσις ἤτοισε τῇ βοήθειᾳ μων. Ει-  
χα καθήρων νά πάω ὅτιν μέ καλού-  
σαν, μὲ κάθε θνατοί ! Και ἡ παραμυ-  
χοή μου ἀργοτορφία μιτοροθεῖ νά μ-  
ησησ τὸν ἀπετέλεσμό ποὺ ἤτοισε  
τῇ βοήθειᾳ μων στὴν αἰτοστονία. "Αλ-  
λωστε, καὶ ἄν ἀδύνατον ἔται γνωστός  
μου μονόγνωστος, πολὺς μ' ἐβεβαιώ-  
νε, διτὶ δὲν είλει μετανώψει βαθειά  
και ἀγνωστά ;

— Ἐπήρατε τοὺλάχιστον μαζί σας τὴν Τουανόν ; φώτησα.

—Γά μα ἔξωμόγοτι; Νάπαρνα μακέν μου και μάρτυρα; Πώς τὸ σκεφθήρατε αντό; "Επειτα και ἀνάδημα γανοκανδύνεινα, ήταν σωστό νὰ έχειστο στὸν ἄδιο κινδύνο και τὶ φτωχὴν μου ιντρέπεια; "Αλλωστε, συνηθεῖσαν νὰ ξεσατάνωσι πάντα μανάρος τοὺς μικρούς μου λογαριασμούς. 'Επιγά λοιπόν μονάχος στὴν ἐξκλησία. Μόλις ἀντηγραψα τὰ βηματά μου στὸ πλακόστρωτο δάπεδο τοῦ ναοῦ, μιὰ λιπαράφερη φωνὴ μου-

μοινισε κατί πάσῳ ἀπό την κουφτίνα τοῦ ἐξαιρούογητηρίου. Ἀνοιξα  
τὴν πλαγιάνη πόρδα τοῦ ιεροῦ καὶ προχώρησα ποδὸς τὸν ἄγνωστο.

—Δέν ήταν γνωστός ταις μονόφαμίαις βέβαια;  
—Έκεινός ήταν, φύλε μου. Μέ παραμονένες σάν τ' άγρου και  
μόλις έσκανα διὸ βήματα, πών προστάτω νά πό κιν μά λέξη, δέ-  
χτηκα μά μαχαιρών γατάστρια! ...  
„Α, όμως...“ Τότε αυτούς να! Τότε πάγμα ρίζας

— "Α, τὸν ἀχρειο !.... Τὸν πακουογό !.... Τὸν πισανέ βεβαία.  
Ο ὑβρᾶς κύπτας ἀποριμένος τὴν φάλασσα.

— "Οχι, είτε τέλος, κατάφερε και ξέψυγε. Έγώ είχα ληπθεί

— Οὐαὶ τέλος, κακοφρεγεῖς καὶ σφυτεῖς. Εἴη τοιοῦτα κακονήσις. Μά δὲν πέθυνα, καθὼς βλέπετε! Τὸ τραχία μων ἡταν σοβαρό, ἀλλὰ γιατρεύτηκα γονήγορα εὐτιγώδης.

‘Ο ἀββᾶς ἀναστέναξε καὶ εἶπε μὲ φωνὴ Ἰωτημένη :

— Φαίνεται πώς μετάνοιωσε κατόπιν για την πρᾶξη του. Ναι, μετάνοιωσε εύλαβοντς. Γιατί μετά μιά βδομάδα θρήψανε όπει κάπια, κοντά στοὺς βράχους τη πτώμα του. Είχε πέσει στη θάλασσα κι είχε πνιγεί, ἀφού ζυπήθηκε προηγουμένως στο σῆμος μὲ τὸ ίδιο μαζαρό. Αν καὶ πνιγένεσ, ἀν καὶ δαμένεσ αὐτὸν τὰ κινήτα κρατοῦσε ἀκύρα, φραγάτα στη φούντα των το μαζαρών αὐτόν, τὸ καταραμένον φρουρά δργανό, μὲ τὸ ἀπότο μὲ εἰχε πληγώσει....

'Ο ἀββᾶς σύπαυσε πάλι. Κούνησε μὲ θλῖψι τὸ κεφάλι του και

— Εσυγχώρουται ἔτι ὡς ψυχῆς τὸν ἄνθρωπον αὐτό. Θὰ τὸν συγχωροῦντες καὶ ἀκόμη δὲν αἰτοστονοῦσε. Εἶναι τόσο δυστυχημένοι οἱ ἄνθρωποι! Οἰκτρά παιχνίδια στὰ βάναυσα χέρια τοῦ σκληροῦ καὶ δύσωπτου πεπρομένουν.